



NATIONAL OFFICE
IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICES

NATIONAL OFFICE

USCC Reference # Han-247

ODP - IV # 50583
(If Known)

1312 Massachusetts Ave, N.W. Washington, D.C. 20005

Phone: (202) 659-6646 / 6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of GALVESTON-HOUSTON

Phone (Home) (713)

(Work)

Your Name: Mr/Mrs/Miss LE THUY ANH
(Family) (Middle) (Given)

Date of Birth: 07.26.1933 Place of Birth: VIETNAM

Date of Entry to U.S. Feb. 12, 1985 From (Country or Camp) MALAYSIA

My Alien Registration Number is (If Applicable):

Legal Status: Parolee Permanent Resident Alien Alien U.S. Citizen

My Naturalization Certificate Number is (If Applicable): _____
I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the
United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my _____
I-94 (both sides) I-551 (Permanent Resident Alien Card)

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United

ANT THERM LEE

Subscribed and sworn to before me this 10th
day of May 1985

Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the USCC Diocesan Resettlement Office.

Signature of Notary Public

ALAN P. SWANNIUTT
Notary Public, State of Texas
My Commission Expires 2/2/88

USCC FORM A (Revised 12/83)



NATIONAL OFFICE

SO' USCG # HOU-247

SO OOP-Bangkok-IV # 50583

Migration and Refugee Services

1312 Massachusetts Avenue N.W.
Washington D.C. 20005 [202] 659-6646/6647

MAU MOI - FORM A

ĐƠN XIN ĐOÀN-TỤ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đón Ở Hoa-Kỳ : LE THUY ANH

0ia Chi : _____ Houston, TEXAS 77066

Tuổi của Người đứng đón : 26-07-1933 Nơi Sinh : VIETNAM

Ngày Người đứng đón tôi Hoa-Kỳ : 12 Tháng 02, năm 1985

Tù đầu tài (Nhắc náo) : VIETNAM Trại Ty-nap náo : MALAYSIA

Số Alien Registration (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh) A 22 262 728

Số Chứng Chi Nhập-Tịch Mỹ [Nếu có] :

Quy-Định tài chúa Nguoi đón đỡ : _____

Xin đánh dấu : Tự-nạn (Chưa có Quy-Đề Thủ-Đồng-Trú)
 Thủ-Đồng-Trú-Nhân (Đã có Thủ-Đề Xanh).

Chú-Thích : Dù đã có làm đơn Mẫu I-130,
cũng xin điện Mẫu này và
gởi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những người thân nhân ghi tên dưới đây, hiện còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa-Kỳ đoàn-tụ với tôi, (Tôi chấp nhận để tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như Cao-Uý Ty-Nạn Lién-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các Cơ-quan, Tổ-chức đặc-trách chương trình Đoàn Tu Gia-Đinh, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CÁ BẢN TIẾNG ANH VÀ THI-THỰC CHỦ KÝ [trên bản tiếng Anh].

Người làm đơn ký tên: Aut/ Túay Lê

Ngày làm đơn : 10.05.1985

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV / 50583

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

VEWL.# _____
1-171 : Yes, No

I-130 X

The purpose of this form is to identify persons who are
or were formerly interned in re-education camps in Vietnam,
so that eligibility for U.S. admission via the Orderly
Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE KIEM SON
Last Middle First

Current Address 176, Bui Huu Nghia, Quan Binh-Thanh, TP HoChiMinh Vietnam

Date of Birth 08.01.48 Place of Birth My-Tho

Previous Occupation(before 1975) Female-Social-Nurse (Nu Tro Ta Ka Hoi QLVNCH)
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From _____ To _____

3. SPONSOR'S NAME: ANH THUY LE
Name _____
, Everman, TX 76140
Address & Telephone _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>ANH THUY LE</u> , <u>Everman, TX 76140</u> <u>(817) 656-1224</u>	<u>Husband</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the
ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR),
you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are
eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130
must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA
LE, SON-KIEM	08.01.48	Wife
LE, ANH-TRANG THUY	01.10.74	Daughter
LE, ANH-TUAN	01.01.76	Son

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Nguyệt San Chứng Nhận xin gửi
 đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân. Cụ
 Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn
 mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để
 điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.
 - Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo
 lãnh.
 - Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người
 được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi
 chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘ GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
 VIỆT NAM
 P.O. BOX 5435
 Arlington, VA 22205-0635**

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc
 gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : LE KIEM SON (Wife)
Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)
08 01 1940
DATE, PLACE OF BIRTH : (Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : Female (Nu) : X
MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) : Single (Doc than) : Married (Co lap gia dinh) : X
ADDRESS IN VIETNAM : 176, Bui-Huu-Nghia, Quan Binh-Thanh
(Dia chi tai Viet-Nam) TP. Ho Chi Minh, VietNam
POLITICAL PRISONER (Co la-tu-nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong) _____
(Her Husband) If Yes (Neu co) : From (Tu) : 6/75 To (Den) : 3/78
PLACE OF RE-EDUCATION: Bui Gia Map, Phuoc-Long Camps
CAMP (Trai tu)
PROFESSION (Nghe nghiep) : ARMY OF NAVY
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : Lieutenant
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) :
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Date (nam) : 04-30-75
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : X IV Number (So ho so) : 50583
No (Khong) :
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 03
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 176, Bui-Huu-Nghia
Quan Binh-Thanh, TP HoChiMinh VietNam.
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
ANH THUY LE (Husband)
Everman TX. 76140
U.S. CITIZEN (Quoc-tich Hoa-Ky) : Yes (co) : No (Khong) :
RELATIONSHIP WITH PRISONER, (Lien he voi tu-nhan tai VN) : Husband
NAME & SIGNATURE: ANH THUY LE Everman TX. 76140
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) : (817) 656-1224
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) : Anh Thuy Le
DATE: Sept 09 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

	NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1	LE, SON-KIEM	08.01.48	Wife
2	LE, ANH-TRANG THUY	01.10.74	Daughter
3	LE, ANH-TUAN	01.01.76	Son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi
 đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu
 Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn
 mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để
 điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo
 lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người
 được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi
 chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
 VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc
 gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thợ)

Nguyệt San Chứng Nhân được biết, những đơn
 xin bảo lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo sẽ được Hội
 chuyển thẳng đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ để chờ
 can thiệp.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan)	LE	KIEM	SON	(Wife)
DATE, PLACE OF BIRTH (Nam, noi sinh)	Last (Ten Ho) 08	Middle (Giuu) 01	First (Ten goi) 1948	
Month (Thang)	Day (Ngay)	Year (Nam)		
SEX (Nam hay Nu)	Male (Nam):	Female (Nu): <input checked="" type="checkbox"/>		
MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh):	Single (Doc than):	Married (Co lap gia dinh): <input checked="" type="checkbox"/>		
ADDRESS IN VIETNAM (Dia chi tai Viet-Nam)	176, Bui-Huu-Nghia, Quan Binh-Thanh TP. Ho-Chi-Minh, Viet-Nam			
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong):	Yes (Co) <input checked="" type="checkbox"/> No (Khong) <input type="checkbox"/>			
(Her Husband)	If Yes (Neu co): From (Tu): 6/75 To (Den): 3/78			
PLACE OF RE-EDUCATION: CAMP (Trai tu)	Bu Gia Map, Phuoc-Long camp			
PROFESSION (Nghe nghiep):	ARMY OF NAVY			
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu):	Lieutenant Date (nam): 04.50.75			
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP):	Yes (Co): <input checked="" type="checkbox"/> IV Number (So ho so): 50583 No (Khong):			
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti	03			
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN):	176, Bui-Huu-Nghia Quan Binh-Thanh, TP Ho-Chi-Minh Viet Nam			
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro): ANH THUY-LE (Husband)	Everman, TX 76140			
U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co):	No (Khong): <input checked="" type="checkbox"/>			
RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN):	HUSBAND			
NAME & SIGNATURE: ANH THUY-LE	Everman TX 76140. (817)			
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)	Anh Thuy Le			
DATE:	Sept	09	1989	
	Month (Thang)	Day (Ngay)	Year (Nam)	

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

	NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
1	LE, SON-KIEN	08.01.48	WIFE
2	LE, ANH-TRANG THUY	01.10.74	Daughter
3	LE, ANH-TUAN	01.01.76	Son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi
 đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu
 Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn
 mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để
 điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo
 lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người
 được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi
 chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘ GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
 VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc
 gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thợ)

Nguyệt San Chứng Nhân được biết, những đơn
 xin bảo lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo sẽ được Hội
 chuyển thẳng đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ để chờ
 can thiệp.

DEPARTMENT OF DEFENSE
MILITARY JUDICIAL OFFICE
BATTALION 3
NUMBER 600G/4/2

SOCIALIST REPUBLIC OF SOUTH VIET NAM
Independence-Democratic-Happiness-Neutrality

RELEASE PERMIT

IN REGARD TO INSTRUCTION NUMBER 316/TTG ON THE 22nd OF AUGUST 1977 OF THE PRIMINISTER OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM CONCERNING THE POLICY APPLIED TO THE SOLDIERS,PERSONNEL OF THE FORMER GORVERNMENT AND OTHER REBELLIOUS POLITICAL PARTIES WHO ARE BEING RETAINED IN RE-EDUCATION CAMP

IN REGARD TO INTER DEFENSE DEPARTMENT-INTERNAL AFFAIR DEPARTMENT DATED
CORNCERNING THE EXECUTION OF INSTRUCTION NUMBER 316/TTG DATED
THE 22ND OF AUGUST 1977 FROM THE PRIME MINISTER.

EXECUTING THE ORDER NUMBER 109QG ON THE 22ND OF DECEMBER 1977 OF THE SECRETARY OF INTERNAL AFFAIR.

RELEASE PERMIT ISSUED

NAME : LE THUY ANH
DATE OF BIRTH : 1933
ORIGINAL RESIDENCE :
RESIDENCE : 176 BUI HUU NGHIA BINH THANH
DISTRICT,HO CHI MINH CITY,
IDENTIFICATION NUMBER :53A700111 RANK:LIEUTENANT
ADMINISTERING THE YOUNG NAVAL UNIT.

NOTICE :-UPON ARRIVING HOME,PRESENT THIS CERTIFICATE TO THE PEOPLE COMMITTEE AND SECURITY FORCE OF HAMLET 9/6 AP NGHIA LOI,XA THAN CUU NGHIA OF CHAU THANH DISTRICT,TIEN GIANG CITY. AND ABIDING REGULATION OF THE PROVINCE PEOPLE COMMITTEE IN REGARD TO THE DETENTION,RESIDENCE AND OTHER ADMINISTRATION.

TIME OF RETENTION : 12 MONTHS

TIME FOR TRAVEL : 3 DAYS FROM DATE THIS RELEASE IS SIGNED.

MONEY AND FOOD HAS BEEN FUNISHED.(DOCUMENT IS ATTACHED)

COPY FROM THE ORIGINAL THE 5TH OF MARCH 1978
MARCH 18,1978 THE PEOPLE COMMITTEE ADMINISTRATOR
CHAU THI LIEN CHI (SIGNED AND SEALED) COLONEL DOAN VAN KHOAN

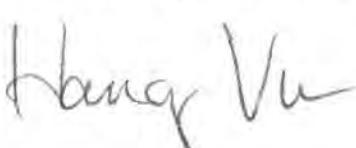
I CERTIFY THAT THE ABOVE IS AN EXACT AND TRUE TRANSLATION OF THE RELEASE PERMIT OF LE THUY ANH WRITTEN IN VIETNAMESE. I AM FLUENT IN ENGLISH AND VIETNAMESE.

HANG VU
4950 E. BELKNAP
FORT WORTH,TEXAS 76117

SWORN AND SUBSCRIBED TO AND BEFORE ME ON THIS

31st

DAY OF JANUARY 1986


THANH THUC HA NOTARY PUBLIC
MY COMMISSION EXPIRES ON: 02-19-1989

GIẤY RA TRAI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTr ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ ban hành
xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền
của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số _____ ngày _____
về việc thực hiện chỉ thị số 316/Ttg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 109/QĐ ngày 22/12/2017
của Bộ trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRAI

- Họ và tên: Lê Thúy Anh

Ngày, tháng, năm sinh: 19/3/1988

Quê quán: _____

Trụ quán: 126, Phố Nhổn, Quận Cầu Giấy, TP. HCM

Số lính, cấp bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ: 5347.001.1

Điều 5: Chu kỳ thi hành 3 năm

- Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: 9/6 Ấp Nhồi lòi, T Phân ấp Nhồi thuộc huyện, Quận: Chơn Thành Tỉnh, Thành phố: Tiền Giang và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các nút quản lý khác:

- Thời hạn quản chế: 15 ngày, kể từ ngày 15/10/2018 đến 30/10/2018.
- Thời hạn di dời: 30 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

- Tiền và lương thực đã dương đã cấp:

Saw bim chun

18-371 N.W. 23rd Street

Postage Due

卷之三

مکالمہ

626 *Journal of Health Politics, Policy and Law* / June 2007

A circular stamp with the text 'HỘ KHẨU' at the top, 'HỘ KHẨU' in the center, and '3/11/1978' at the bottom.

16. List husband/wife and all children of your relative (if your relative is your husband/wife, list only his or her children)

Name	Relationship	Date of Birth	Country of Birth
LE, Anh-Trang Thuy	Daughter	01-10-74	Vietnam
LE, Tuan Anh	Son	01-01-76	Vietnam

17. Address in the United States where your relative intends to reside

(Number and Street) (Town or City) (State)

same as # 2 (B)

18. Your relative's address abroad

(Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

same as # 2 (C)

19. If your relative's native alphabet is other than Roman letters, write his/her name and address abroad in the native alphabet:

(Name) (Number and Street) (Town or City) (Province) (Country)

N.A.

20. If filing for your husband/wife, give last address at which you lived together:

(Number and Street) (Apt. No.) (Town or City) (State or Province) (Country) From (Month) To (Year) (Month) (Year)

same as #2 (C)

03 1971 01 1984

21. Check the appropriate box below and give the information required for the box you checked:

Your relative will apply for a visa abroad at the American Consulate in Bangkok, Thailand (ODP)
(City) (Country)

Your relative is in the United States and will apply for adjustment of status to that of a lawful permanent resident in the office of the Immigration and Naturalization Service at _____ (City) (State). If your relative is not eligible for adjustment of status, he or she

will apply for a visa abroad at the American Consulate in _____ (City) (Country)

D. Other Information

1. If separate petitions are also being submitted for other relatives, give names of each and relationship.

same as #16

2. Have you ever filed a petition for this or any other alien before? Yes No
If "Yes" give name, place and date of filing, and result.

Warning: The INS investigates claimed relationships and checks whether documents are real. The INS seeks criminal prosecutions when family relationships are falsified to obtain visas.

Penalties: You may, by law, be fined up to \$10,000, imprisoned up to five years, or both, for knowingly and willfully falsifying or concealing a material fact or using any false document in submitting this petition.

Your Certification

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the foregoing is true and correct. Furthermore, I authorize the release of any information from my records which the Immigration and Naturalization Service needs to determine eligibility for the benefit that I am seeking.

Signature Anh-Trang LE Date 02-05-87 Phone Number (817)

Signature of Person Preparing Form if Other than Above

I declare that I prepared this document at the request of the person above and that it is based on all information of which I have any knowledge.

Hoa LE, Fort Worth, TX 76104 Hoa 02-05-87
(Print Name) (Address) (Signature) (Date)

REPUBLIC OF VIET NAM
DEPARTMENT OF DEFENSE
JOINT CHIEF OF STAFF OF REPUBLIC OF VIET NAM MILITARY FORCE
POLITICAL WARFARE DEPARTMENT

DIPLOMAT OF FEMALE SOCIAL NURSE AID

THE GENERAL CHIEF OF STAFF OF THE REPUBLIC OF VIET NAM
MILITARY FORCE CERTIFIES: LE KIEM SON BORN ON THE FIRST OF
AUGUST 1948 HAS COMPLETED THE XAY DUNG SESSION -I/67 NTT/XH
HELD AT FEMALE-SOCIAL-NURSE AID SCHOOL FROM THE 6TH OF
JANUARY 1967 TO THE 29TH OF APRIL 1967 WITH B GRADE AVERAGE.

NUMBER: 57 A.P.O.4002 THE 2nd OF MAY 1967

CHIEF OF EXAMINER:
LIEUTENANT COLONEL NGUYEN VAN MINH
SIGNED

COLONEL VU QUANG TAI
SIGNED AND SEALED

I CERTIFY THE ABOVE IS AN EXACT AND TRUE TRANSLATION
OF THE DIPLOMAT OF FEMALE SOCIAL NURSE AID OF LE KIEM SON
WRITTEN IN VIETNAMESE. I AM FLUENT IN VIETNAMESE AND ENGLISH.

HANG VU SWORN AND SUBSCRIBED TO AND BEFORE ME
FORT WORTH, TEXAS 76117 ON THIS 31st DAY OF JANUARY 1986

Hang Vu

Maurohau
THANH THUC HA NOTARY PUBLIC
MY COMMISSION EXPIRES ON 02-19-1989



VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ QUỐC-PHÒNG
BỘ TỔNG THAM-MƯU Q.L.V.N.C.H.
TỔNG-CỤC CHIẾN-TRANH CHÁNH-TRỊ

BẰNG NỮ TRỢ-TÁ XÃ-HỘI

Đại-Tướng-Tenng Tham-Mưu-Trưởng Q.L.V.N.C.H.

Chứng nhận Lê Kiên Sơn, sinh ngày 1-8-48
đã tốt-nghiep khóa Xây-Dựng - I/67 NTT/XH
tại chuc-tai trường NỮ TRỢ-TÁ XÃ-HỘI
từ ngày 6-1-67 đến 29-4-67
và được xếp hạng Binh-Thu

Số: 57
CHÁNH CHỦ KHẢO
Tổng-Cục-Chiến-Tranh

K.B.C. 4002, ngày 2-5-1967

nvattuul

Quang Cao

✓

ODP CHECK FORM

Date: 9/25/89

To: MR. DANIEL SULLIVAN
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: Le Kiem Son

Date of Birth: 8/1/48

Address in VN 176 Linh Hieu Nghia
Q. Linh Thanh TP HCM

Spouse Name: Anh Thuy Le

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: 3 Years Months Days

IV # 50583

VEWL # _____

I-171 : Yes : No - EXIT PERMIT: Yes ; No.

Special List # _____

Sponsor: Anh Thuy Le

Everman TK. 76140

Remarks:
(From Mr. Sullivan)

Sincerely,

Khuc Minh Tho
Tel. # 358-5154 (0) - 560-0058 (H)

Pages Removed (S.S.)

1 page(s) was/were removed from the file of LÊ THUY ANH
(7-26-1933) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied
with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed into the
file of LÊ THUY ANH . The original(s) was/were placed
into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: August 9th 2007

From: ANH THUY LE



Haltom TX. 76148

HOI CUU TU NHAN CHINH TRI CONG SAN VN.
THE ASSOCIATION OF FORMER POLITICAL PRISONERS OF COMMUNIST VN
P.O. Box 671301, Houston, TX 77267-1001 U.S.A.
Tel. (713) 444-4167 & 601-5774



Nh^o T N

Vanny

-37

To: HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VIET NAM
P.O. BOX 5435 ARLINGTON,
VA 22205 - 0635